

*Ovaj prijevod sastoji se od
1 stranice / 3 lista
Br. ovjere: 289/10/2017
Datum: 07. lipnja 2017.*

Ovjereni prijevod s engleskog na hrvatski jezik

EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi,

Winterhalter Gastronom GmbH
Winterhalterstraße 2-12
DE-88074 Meckenbeuren

pod isključivom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod „ugostiteljska električna perilica posuđa, serija UC“

na koji se ova izjava odnosi, u skladu s niže navedenim normama:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2:58:05 + A1:08 + A11:10,
EN 55014-1:06 + A1:09 + A2:11, EN 55014-2:97 + A1:01 + A2:08
EN 61000-3-3:13, EN 62233:08, EN 61000-3-11:00
EN 61000-3-2:06 + A1:09 + A2: 09 (< 16 A, profesionalna oprema),
EN 61000-3-12:11 (> 16 A, $R_{sc} = 120$, $S_{sc} = 1,57$ MVA)

prema odredbama Direktiva:

2006/42/EZ/ (Direktiva o strojevima); 2004/108/EZ (Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti)

Vezano za moguće električne opasnosti navedene u Prilogu I br. 1.5.1. Direktive o strojevima 2006/42/EZ, ispunjeni su svi sigurnosni ciljevi zaštite prema Direktivi o niskom naponu 2006/95/EZ.

Ime i adresa ovlaštene osobe za sastavljanje
tehničkog spisa:

Bernhard Graeff
Winterhalter Gastronom GmbH
Winterhalterstraße 2-12
DE-88074 Meckenbeuren

Meckenbeuren, 17.04.2014. (potpis)
Bernhard Graeff
Tehnički voditelj

89012659-07

(kraj prijevoda)

*Ja, Marija Georgieva-Petrić, stalni sudski tumač za engleski, hrvatski, makedonski, bugarski, srpski i bosanski jezik ponovno imenovana odlukom predsjednika Županijskog suda u Zagrebu br. 4 Su-1753/13 od 15.01.2014. i 4 Su-538/14 od 12.05.2014. potvrđujem da je ovaj prijevod istovjetan izvorniku na engleskom jeziku.
Zagreb, dne 07.06.2017. Br. 289/10/2017*



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Wir, We, Nous, Noi, Wij, Nosotros, Nós, My, My, Podjetje, Εμείς η, Vi, Mi a

Winterhalter Gastronom GmbH
Winterhalterstraße 2-12
DE-88074 Meckenbeuren

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt „Gewerbliche elektrische Spülmaschine, UC Serie“,
declaro under our sole responsibility that the product „Commercial electric dishwashing machines, UC Series“,
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit « Lave-vaisselle professionnelle électrique, série UC »,
dichiaro sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto „Sistema di lavaggio elettronico industriale, serie UC“,
verklaren als enig verantwoordelijke dat het product „professionele vaatwasmachine, UC serie“,
declaramos bajo nuestra absoluta responsabilidad que el producto „lavavajillas eléctrico industrial, serie UC“,
Declaramos sob nossa única responsabilidade, que o produto „Máquina de lavar louça comercial elétrica, Série UC“,
oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt „elektryczna zmywarka przemysłowa, serii UC“,
prohláňujeme na vlastnú zodpovednosť, že produkt „profesionálna elektrická myčka řady UC“,
na lastno odgovornostjo izjavlja, da je izdelek „Profesionalni električni pomivalni stroj, serija UC“,
δηλώνουμε αποκλειστικό με δική μας ευθύνη, ότι το προϊόν „Επαγγελματικό ηλεκτρικό πλυντήριο πιάτων, Σειρά UC“,
förklarar med enskilt ansvar att produkten „elektrisk industridiskmaskin, UC serien“,
felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a termék „Professzionális elektromos mosogatógép, UC sorozat“.

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt:
to which this declaration relates is in conformity with the following standards:
auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes:
al quale fa riferimento la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti norme:
waarop deze verklaring betrekking heeft, met de volgende normen in overeenstemming is:
al que se refiere esta declaración, cumple las siguientes normas:
ao qual esta declaração diz respeito, está em conformidade com as seguintes normas:
do którego odnosi się to oświadczenie, jest zgodny z następującymi normami:
na ktorou se vzťahuje toto prohlásení, odpovídá níže uvedeným normám:
na katerega se nanaša ta izjava, skladen z naslednjimi standardi:
στο οποίο αναφέρεται αυτή η δήλωση, συμμορφώι με τα ακόλουθα πρότυπα:
vilken denna förklaring åsyftar, överensstämmer med följande normer:
amihez kapcsolódóan ezen nyilatkozat megfelel a következő szabványoknak:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-58:05 + A1:08 + A11:10,
EN 55014-1:06 + A1:09 + A2:11, EN 55014-2:97 + A1:01 + A2:08,
EN 61000-3-3:13, EN 62233:08, EN 61000-3-11:00,
EN 61000-3-2:06 + A1:09 + A2: 09 (< 16 A, professional equipment),
EN 61000-3-12:11 (> 16 A, R_{cm} = 120, S_{cc} = 1.57 MVA)

gemäß den Bestimmungen folgender Richtlinien:
following the provisions of Directives:
selon les conditions des directives suivantes:
Ai sensi alle disposizioni previste dalle seguenti direttive:
volgens de bepalingen van de volgende richtlijnen:
conforme a las disposiciones de las siguientes directivas:
de acordo com as disposições das seguintes directivas:

zgodnie z postanowieniami następujących dyrektyw
na základě ustanovení následujících směrnic:
in je skladen z določili naslednjih direktiv
σύμφωνα με τους κανονισμούς των ακόλουθων Οδηγιών
enligt följande riktlinjers bestämmelser
a következő irányelvek rendelkezéseinek:

2006/42/EC/MD (Machinery Directive); 2004/108/EC/EMC (Electromagnetic Compatibility)

Hinsichtlich der elektrischen Gefahren wurden gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG eingehalten.
With respect to potential electrical hazards as stated in appendix I No. 1.5.1 of the machine guide lines 2006/42/EG all safety protection goals are met according to the low voltage guide lines 2006/95/EG.
Conformément à l'annexe I N° 1.5.1 de la Directive "Machines" (2006/42/CE) les objectifs de sécurité relatifs au matériel électrique de la Directive "Basse Tension" ont été respectés.
Con respecto al potencial peligro eléctrico como se indica en el apéndice I No. 1.5.1 del manual de la máquina 2006/42/EG, todos los medios de protección de seguridad se encuentran según la guía de bajo voltaje 2006/95/EG.

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:
Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:
Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:
Naam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen:
Nombre y dirección de la persona facultada para elaborar el expediente técnico:

Bernhard Graeff
Winterhalter Gastronom GmbH
Winterhalterstraße 2-12
DE-88074 Meckenbeuren

Bernhard Graeff
Technischer Leiter

Meckenbeuren, 17.04.2014

89012659-07

